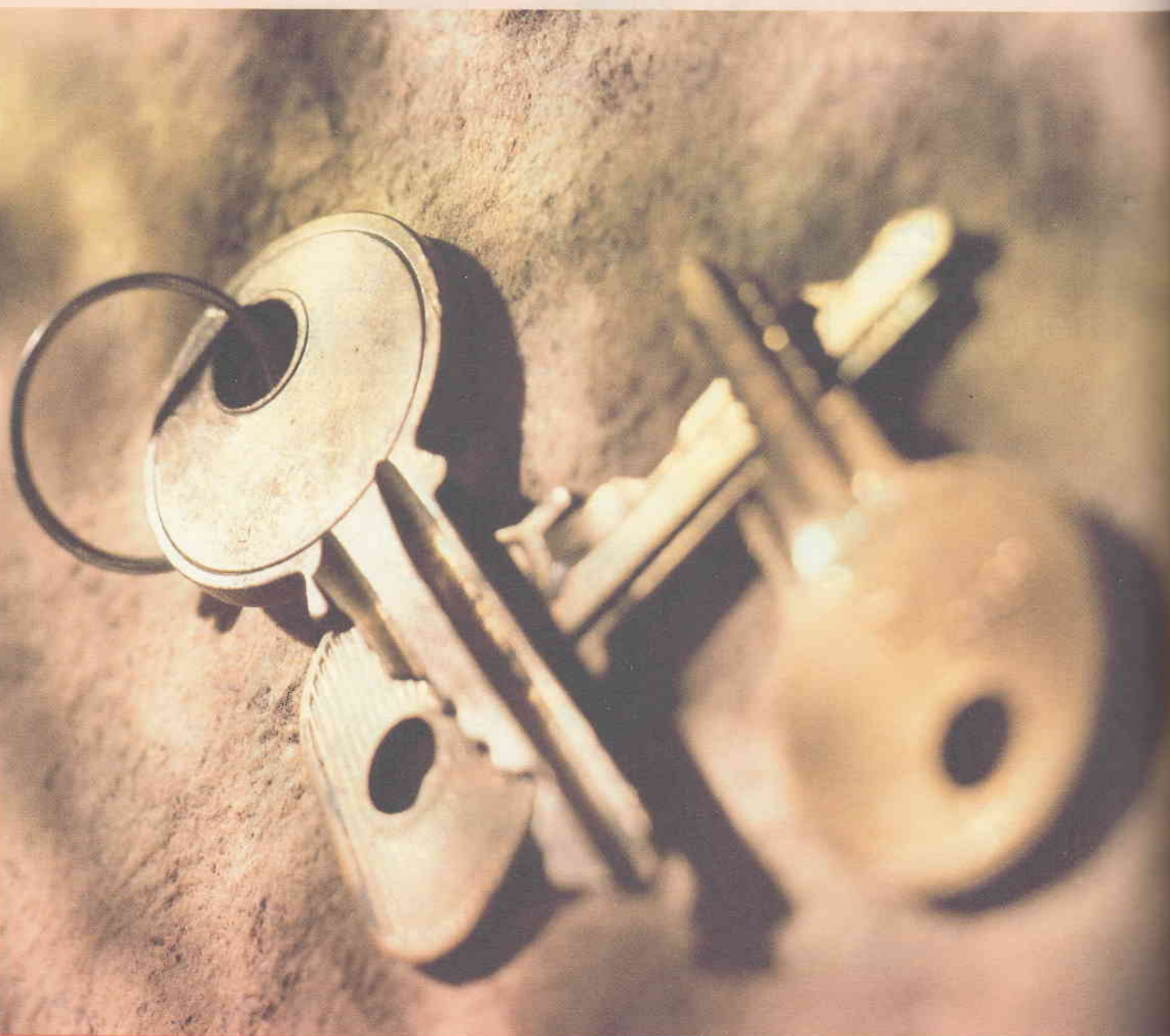


Wǒ wàng le dài yāoshi

我 忘 了 带 钥 匙

J'ai oublié mes clés



目标 Objectifs

- 学会住宿服务的常用语 Apprendre les mots relatifs au service des logements
- 学会在房间求助 Apprendre à demander de l'aide en cas de problème de dortoir

词语 Mots et expressions

- 1 bāng 帮
aider
- 2 kāi 开
ouvrir
- 3 wàng 忘
oublier
- 4 dài 带
apporter
- 5 yāoshi 钥匙
clé
- 6 děng 等
attendre
- 7 mǎtǒng 马桶
W.C.
- 8 huài 坏
endommagé
- 9 shuǐ 水
eau
- 10 zhīdào 知道
savoir
- 11 mǎshàng 马上
tout de suite
- 12 māfan 麻烦
importuner
- 13 bú kèqì 不客气
je vous en prie,
de rien
- 14 dǎsǎo 打扫
nettoyer,
balayer
- 15 dǎ (diànhuà) 打 (电话)
donner (un coup
de téléphone)
- 16 guójì 国际
international
- 17 diànhuà 电话
téléphone
- 18 lǐ 里
à l'intérieur
- 19 fēnzhōng 分钟
minute

我忘了带钥匙 ▶▶▶▶



选词搭配。

Choisir le mot correspondant.

kāi
开



dài
带



句子

Phrases

Qǐng bāng wǒ kāi yíxià mén.

1. 请 帮 我 开 一 下 门。

Wǒ wàng le dài yàoshi.

2. 我 忘 了 带 钥 匙。

Wǒ de mǎtǒng huài le.

3. 我 的 马 桶 坏 了。

Yào dǎsǎo ma?

4. 要 打 扫 吗?

Mǎfan nín le.

5. 麻 烦 您 了。

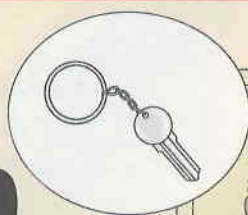
1. Veuillez m'aider à ouvrir la porte.
2. J'ai oublié (d'apporter) mes clés.
3. Mes W.C. sont endommagées.
4. Faut-il nettoyer la chambre?
5. Désolé de vous avoir importuné.

看图说话

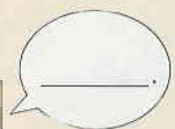
Regarder et s'exprimer



A



B



情景

Mise en situation

Partie 1

- Mǎxiū: Qǐng bāng wǒ kāi yíxià mén, wǒ wàng le dài yàoshi.
马修: 请帮我开一下门, 我忘²⁹带钥匙。
- fúwùyuán: Jǐ hào fángjiān?
服务员: 几号房间?
- Mǎxiū: Liùlíngbā.
马修: 608。
- fúwùyuán: Qǐng děng yíxià.
服务员: 请等一下。
(去拿钥匙 Qù ná yàoshi)
- Mǎxiū: Wǒ de mǎtǒng huài le.
马修: 我的马桶坏³⁰了。
- fúwùyuán: Zěnméi le?
服务员: 怎么了?
- Mǎxiū: Méiyǒu shuǐ.
马修: 没有水。
- fúwùyuán: Wǒ zhīdào le, mǎshàng jiù lái.
服务员: 我知道了, 马上³¹来。
- Mǎxiū: Mǎfan nín le!
马修: 麻烦您了!
- fúwùyuán: Bú kèqì. Fángjiān yào dǎsǎo ma?
服务员: 不客气。房间要打扫吗?
- Mǎxiū: Bùyòng le, xièxiè!
马修: 不用了, 谢谢!

29 Après un verbe, la particule 了 signifie l'achèvement d'une action.

30 Utilisée à la fin d'une phrase, la particule 了 exprime un changement d'état. La phrase signifie : je ne savais pas auparavant, mais les choses ont changé, je sais désormais.

31 就 indique que l'action est sur le point de s'accomplir.

- Mathieu: Pouvez-vous m'aider à ouvrir la porte, j'ai oublié mes clés.
- Personnel: Quelle chambre?
- Mathieu: La chambre 608.
- Personnel: Veuillez patienter un instant.
- Mathieu: Il y a quelque chose qui ne va pas avec les W.C.
- Personnel: Quel est le problème?
- Mathieu: Il n'y a pas d'eau.
- Personnel: Je vois, j'arrive tout de suite.
- Mathieu: Désolé de vous avoir importuné.
- Personnel: Je vous en prie. Faut-il nettoyer la chambre?
- Mathieu: Ce n'est pas la peine. Merci!

我忘了带钥匙 ▶▶▶▶

Partie 2

Shāsha: Qǐngwèn, zài nǎr kěyǐ dǎ guójì diànhuà?
 莎莎: 请问, 在哪儿可以打国际电话?
 fúwùyuán: Zài fángjiān lǐ jiù kěyǐ dǎ.
 服务员: 在房间里就可以打。
 Shāsha: Yì fēnzhōng duōshao qián?
 莎莎: 一分钟多少钱?
 fúwùyuán: Sān kuài qián.
 服务员: 3块钱。

ShaSha: Excusez-moi, où puis-je passer un appel international?

Personnel: Vous le pouvez depuis votre chambre.

ShaSha: Combien coûte une minute de télécommunication?

Personnel: 3 kuai.



连线搭配。

Faites correspondre la question avec sa réponse.

Jǐ hào fángjiān?

1. 几号房间?

Fángjiān yào dǎsǎo ma?

2. 房间要打扫吗?

Wǒ de mǎtǒng huài le.

3. 我的马桶坏了。

Máfan nín le.

4. 麻烦您了。

Zài nǎr kěyǐ dǎ guójì diànhuà?

5. 在哪儿可以打国际电话?

Yì fēnzhōng duōshao qián?

6. 一分钟多少钱?

Mǎtǒng zěnmē le?

a. 马桶怎么了?

Bú kèqì.

b. 不客气。

Búyòng le, xièxiè!

c. 不用了, 谢谢!

Zài fángjiān lǐ jiù kěyǐ dǎ.

d. 在房间里就可以打。

Yì fēnzhōng sān kuài qián.

e. 一分钟3块钱。

Liùlíngbā hào fángjiān.

f. 608号房间。

活动

Activités

1

语音练习

Exercices de prononciation



朗读下列词语。

Lire à haute voix les expressions suivantes.

yàoshi

钥匙

dǎsǎo

打扫

wàng

忘

mǎtǒng

马桶

búyòng

不用

dài

带

fángjiān

房间

máfan

麻烦

děng

等

guójì

国际

kèqì

客气

dǎ

打

diànhuà

电话

bāng

帮

huài

坏

zhīdào

知道

kāi

开

2

问与答

Questions/Réponses



根据“情景”选择合适的句子填空。

Remplir le tableau ci-dessous selon les «circonstances».



Qǐng bāng wǒ kāi yíxià mén,

- 请 帮 我 开 一 下 门,
- wǒ wàng le dài yàoshi,
- 我 忘 了 带 钥 匙。

Wǒ de mǎtǒng huài le.

- 我 的 马 桶 坏 了。

Zěnmé le?

- 怎 么 了?

•

•



•

•

•

Búyòng le, xièxiè!

- 不 用 了, 谢 谢!

Yì fēnzhōng sān kuài qián.

- 1 分 钟 3 块 钱。

我忘了带钥匙 ▶▶▶▶▶

3

替换练习

Exercice de substitution



从小词库里选择合适的词，替换句子中的词语。

Veillez choisir les mots appropriés dans la boîte à mots et les utiliser dans les phrases suivantes à la place des mots surlignés.

小词库 La boîte à mots



huàn yíxià qián
换 一下 钱

shū
书

bǐ
笔

guān yíxià mén
关 一下 门

diànhuà
电话

qián
钱

diànnǎo
电脑

Qǐng bāng wǒ kāi yíxià mén.

1. 请 帮 我 开 一下 门。

Wǒ wàng le dài yàoshi.

2. 我 忘 了 带 钥匙。

Wǒ de mǎtǒng huài le.

3. 我 的 马桶 坏 了。

4

看图选择

Regarder et choisir



1. Wǒ de fángjiān méiyǒu shuǐ.

Il n'y a pas d'eau dans ma chambre.

2. Wǒ de diànshì huài le.

Ma télé ne marche pas.

3. Wǒ de dēng huài le.

Ma lampe est cassée.

4. Qǐng dǎsǎo yíxià wǒ de fángjiān.

Nettoyez ma chambre, s'il vous plaît.

5. Qǐng dǎsǎo yíxià xǐshǒujiān.

Nettoyez les toilettes, s'il vous plaît.

小词库 La boîte à mots



fángjiān
房间

diànshì
电视

dēng
灯
lampe



5

双人练习

Exercices à deux personnes



询问同伴情况，完成下列表格。

Parmi les six cas suivants, choisissez les trois qui vous préoccupent le plus, puis comparez vos choix avec ceux de votre partenaire.

1. Diànshì huài le.
2. Diànhuà huài le.
3. Mǎtǒng huài le.
4. Diànnǎo sǐjī le.
5. Fángjiān bù gānjìng.
6. Chūmén wǎng le dǎi yàoshi.

- La télé ne marche pas.
Le téléphone ne marche pas.
Les toilettes ne marchent pas.
L'ordinateur ne répond plus.
La chambre n'est pas propre.
Oublier les clés chez soi en partant.

小词库 La boîte à mots



zuì
最
le plus

pà
怕
avoir peur,
redouter

gānjìng
干净
propre

	1	2	3	4	5	6
Mathieu	✓			✓		✓
Moi-même						
Mon partenaire						



给老师的提示：现在你可以找位同学说一说。

A: Nǐ zuì pà shénme?
(Que redoutes-tu le plus ?)
B: Wǒ zuì pà...
(Ce qui m'inquiète le plus, c'est ...)

7

看图比较

Regarder et comparer



两人一组，进行看图比较（图A和图B）。请用汉语描述图上的内容，看看你们的图有什么不一样。
Travailler de pair. Chacun d'entre vous se verra assigner une image différente (A ou B). Veuillez décrire en chinois cette image puis la comparer avec celle de votre partenaire.

diànhuà

电话

téléphone

dēng

灯

lampe

chuāng

床

lit

shāfā

沙发

sofa

huài

坏

cassé

A



Diànhuà huài le.
电话 坏了。



我忘了带钥匙 ▶▶▶▶

小词库 La boîte à mots



diànhuà
电话
téléphone

dēng
灯
lampe

chuáng
床
lit

shāfā
沙发
sofa

huài
坏
cassé



即学即用 Apprendre puis utiliser



写汉字

Ecrire des caractères chinois

diàn

电

丨 冂 冂 日 电

nǎo

脑

丿 月 月 月 月 肱 肱 肱 肱 脑